

Orthodoxe Parochie Hll. Konstantin und Helena Köln

Diözese Berlin und Deutschland der Russischen Orthodoxen Kirche • KdÖR • Moskauer Patriarchat

Храм Святых Равноапостольных Константина и Елены

Община Берлинской Епархии Русской Православной Церкви Московского Патриархата

Kirche: St. Maria im Felde • Maria - Ablass – Kapelle • Maria - Ablass – Platz 14, 50668 Köln

www.koeln-orthodox.de

Regelmäßige Gottesdienste • Регулярные богослужения на немецком и церковно-славянском

Vesper/Vigil	Samstag	18:00	Суббота	Вечерня или всенощная
Orthros/Stundengebet/Beichte	Sonntag	9:30	Воскресенье	Утренняя и часы, исповедь
Göttliche Liturgie	Sonntag	10:00	Воскресенье	Божественная литургия
Gemeinsames Lunch			Совместная трапеза	
Erwachsenen-Katechese (по-русски)	Sonntag	13:00	Воскресенье	Воскресная школа для взрослых
Kinder-Katechese (deutsch)	2. Sonntag	11:00	2-е Воскресенье	Воскресная школа для детей
Orthodoxer Gesprächskreis (deutsch)	3. Sonntag	13:30	3-е Воскресенье	Православная беседа (deutsch)

Sa/Cб	09.03	10:00 18:00	<u>Göttliche Liturgie,</u> <u>40 Märtyrer von Sebastien</u> Hebr12,1-10;Mt 20,1-16 VESPER	Божественная Литургия, 40-а муч. Севастийских. ВЕЧЕРНЯ
So/Bc	10.03	10:00	<u>Sonntag der Versöhnung</u> <u>und des Milchverzichts</u> T8 Rom,13,11-14,4; Mt6, 14-21	Неделя сыропустная. ПРОЩЕНОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ. ЧИН ПРОЩЕНИЯ
Mo/Пн	11.03.	18:30	Lesung des Großen Bußkanons des Hl. Andreas von Kreta (T.1)	Чтение Покаянного Канона Андрея Критского - 1-я часть
Di/Bт	12.03	18:30	Lesung des Großen Bußkanons des Hl. Andreas von Kreta (T.2)	Чтение Покаянного Канона Андрея Критского - 2-я часть
Mi/Cр	13.03	18:30	Lesung des Großen Bußkanons des Hl. Andreas von Kreta (T.3)	Чтение Покаянного Канона Андрея Критского - 3-я часть
Do/Чт	14.03	18:30	Lesung des Großen Bußkanons des Hl. Andreas von Kreta (T.4)	Чтение Покаянного Канона Андрея Критского - 4-я часть
Sa/Cб	16.03	10:00 17:00	<u>1.Fastensamstag</u> Hebr 1,1-12;Mk 2,23;3,5 Tim 2;1-10;Joh 15,7;16,2 VESPER	Суббота Св. Феодора Тирона ВЕЧЕРНЯ
So/Bc	17.03	10:00	<u>1.Fastensonntag,</u> <u>Sieg der Orthodoxie</u> T1 Hebr11,24-26,32-40;Joh1,43-51	Неделя 1-я Великого Поста, Торжество Православия
Mi/Cр	20.03	18:30	<u>Präsentifikaten Liturgie</u> Gen4,16-26;Spr5,15-6,3	Литургия Преждеосвященных Даров
Sa/Cб	23.03	10:00 17:30	<u>Gedächtnis der Entschlafenen</u> 1Thess 4, 13-17;Joh 5.24-30 VIGIL	Божественная Литургия, Поминовение усопших Всенощное Бдение
So/Bc	24.03	10:00	<u>2.Fastensonntag, des</u> <u>Hl.Gregorios Palama</u> T2 Hebr1,10-14;21-3;Mk 2,1-12 Hll:Hebr 7,26;8,2;Joh 10,9-16	Неделя 2-я Великого Поста, Св. Григория Паламы

Mo/Пн	25.03	10:00	<u>Hochfest Maria Verkündigung</u> Hebr 2,11-18;Lk 1,24-38	БЛАГОВЕЩЕНИЕ Пресвятой Богородицы
Mi/Ср	27.03	18:30	<u>Präsentifikaten Liturgie</u> Gen7,6-9; Spr 9,12-18	Литургия Преждеосвященных Даров
Sa/Сб	30.03	10:00 17:30	<u>Gedächtnis der Entschlafenen</u> 1Thess 4, 13-17;Joh 5.24-30 VIGIL	Божественная Литургия, Поминовение усопших Всенощное Бдение
So/Вс	31.03	10:00	<u>3.Fastensonntag,</u> <u>Kreuzverehrung</u> T3 Hebr 4,14-5,6; Mk8,34-9,	Неделя 3-я Великого Поста, КРЕСТОПОКЛОННАЯ
Mi/Ср	03.04	18:30	<u>Präsentifikaten Liturgie</u> Gen 9,18-10,1;Spr12,23-13,9	Литургия Преждеосвященных Даров
Sa/Сб	06.04.	10:00 17:30	<u>Gedächtnis der Entschlafenen</u> 1Thess 4, 13-17;Joh 5.24-30 VIGIL	Божественная Литургия, Поминовение усопших. Всенощное Бдение
So/Вс	07.04	10:00	<u>4.Fastensonntag, des Hl.</u> <u>Johannes Klimakos</u> T4 Hebr 6,13-20;Mk 9,17-31	Неделя 4-я Великого Поста, Прп. Иоанна Лествичника
Mi/Ср	10.04.	18:30	Lesung des Großen Bußkanons des Hl. Andreas von Kreta	Чтение Великого Покаянного канона Андрея Критского
Sa/Сб	13.04	10:00 17:30	<u>Akathistos-Samstag.</u> <u>Göttl. Liturgie und Akathistos</u> Hebr9,24-28; Mk8,27-31 Hebr9,1-7;Lk 10,38-42;11,27-28 VIGIL	Суббота Акафиста. Божественная Литургия и АКАФИСТ Всенощное Бдение
So/Вс	14.04.	10:00	<u>5. Fastensonntag, der Hl.Maria</u> <u>von Ägypten</u> T5 Hebr9,11-14; Mk 10,32-45 Hl.Gal 3,23-29; Lk 8,36-50	Неделя 5-я Великого Поста, Преп. Марии Египетской
Mi/Ср	17.04	18:30	<u>Präsentifikaten Liturgie</u> Gen 43,26-31;Spr 21,23-22,4	Литургия Преждеосвященных Даров
Sa/Сб	20.04	10:00 17:30	<u>Lazarus-Samstag</u> Hebr 12,28-13,8; Joh 11,1-45 LITURGIE FÜR KINDER VIGIL	Лазарева Суббота, Детская Литургия Всенощное Бдение
So/Вс	21.04	10:00	<u>Palmsonntag,</u> <u>Einzug des Herrn in Jerusalem</u> Phil 4,4-9; Joh 12,1-18	Вербное воскресенье, Вход Господень в Иерусалим. Освящение верб

Vorsteher
Erzpriester
German W. Faltermeier
Rheinbergstr. 82
51143 Köln
02203-81121

Priester
Viktor Yakim
Gretenbergerstr.1
40699 Erkrath
0173-7438466

Protodiakon
Irinikios Schulten
Mark-Hövel-Str. 9
53604 Bad Honnef
0175-5235762

Erzpriester
Andreas Mammitzsch
Lorettostr. 32
40219 Düsseldorf
0211- 3981916

Gemeindep konto : Nr.: 289856506 BLZ 37010050 Postbank Köln
IBAN: DE26 3701 0050 0289 8565 06 BIC PBNKDEFF